



## Ассамблея Совет

Distr.: General  
9 August 2002  
Russian  
Original: English

---

**Восьмая сессия**  
Кингстон, Ямайка  
5–16 августа 2002 года

### **Предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на финансовый период 2003–2004 годов**

#### **Доклад Финансового комитета**

1. В ходе восьмой сессии Международного органа по морскому дну Финансовый комитет провел четыре заседания 6 и 8 августа 2002 года. Комитет вновь избрал своим Председателем Доменико да Эмпольи (Италия).
2. Комитет изучил предлагаемый бюджет Международного органа по морскому дну на двухгодичный финансовый период 2003–2004 годов (ISBA/8/A/6-ISBA/8/C/2) в размере 10 509 700 долл. США. При рассмотрении предлагаемого бюджета Комитет принимал во внимание проверенные финансовые ведомости Органа за 2000 и 2001 годы. В соответствии с положением 6.3 Финансовых положений Органа взносы членов Органа в 2003 и 2004 годах будут начисляться из расчета половины ассигнований, утвержденных Ассамблеей на этот двухгодичный финансовый период. Размер взносов членов Органа в административные бюджеты в 2003 и 2004 годах составит, соответственно, 5 254 850 долл. США как в 2003, так и в 2004 году, если в него не будут вноситься коррективы в соответствии с положениями 6.3(a)–(d).
3. Комитет постановил рекомендовать утвердить предлагаемый бюджет на финансовый период 2003–2004 годов в размере 10 509 700 долл. США (приложение I).
4. Комитет постановил рекомендовать не уполномочивать Генерального секретаря использовать накопленную за предыдущий финансовый период прибыль для пополнения Фонда оборотных средств. Вместо этого вся сумма накопленной прибыли будет использоваться для сокращения размера начисленных взносов.
5. Комитет пришел к выводу, что бюджетную статью на покрытие «непредвиденных расходов» следует исключить, поскольку чрезвычайные потребности будут покрываться из Фонда оборотных средств. Соответствующую сумму следует включить в другие статьи бюджета.

6. Комитет постановил рекомендовать, чтобы в каждый из годов, в 2003 и 2004 годах, Генеральный секретарь был уполномочен перераспределять средства между разделами сметы ассигнований в объеме до 30 процентов суммы по каждому разделу.

7. Комитет признал, что с учетом завершения организационного этапа бюджет в настоящее время достиг своего оперативного уровня для проведения основной работы. В этой связи Комитет с удовлетворением отметил, что предлагаемый бюджет ориентирован на проведение практикумов и семинаров, что отвечает основным задачам Органа. Генеральный секретарь сообщил Комитету, что он намеревается изменить указанную в документе ISBA/8/A/6-ISBA/8/C/2 тему семинара, который намечено провести в 2004 году, отдавая приоритет последующей деятельности в связи с нынешней работой, имеющей отношение к минеральным ресурсам Района.

8. В этой связи имеется также необходимость пересмотреть нынешнее расписание заседаний, с тем чтобы в нем нашло отражение акцентирование внимания на основную работу. Возможно, потребуется предоставить больше времени Юридической и технической комиссии. Важно также, чтобы заседания Ассамблеи были организованы так, чтобы обеспечивалось наличие кворума.

9. Комитет не имел возражений в отношении предложения Генерального секретаря о реклассификации определенных должностей в рамках существующего бюджета, при условии рассмотрения этого вопроса членами Финансового комитета, в случаях, когда это необходимо для привлечения соответствующих кандидатов на 2003–2004 годы.

10. Финансовый комитет с обеспокоенностью отметил, что по состоянию на 30 июня 2002 года за 46 членами Органа сохранялась задолженность по взносам в сумме, причитающейся более чем за два года, и что наряду с этим за четырьмя бывшими временными членами Органа числилась задолженность по долевым взносам в размере 1 206 164 долл. США (см. ISBA/8/A/5, пункты 26–27). Комитет рекомендует, чтобы Ассамблея обратилась с призывом к членам, а также к бывшим временным членам, которые еще не выплатили свои взносы.

11. Комитет просил Генерального секретаря, чтобы будущие предлагаемые бюджеты в максимально возможной мере основывались на согласованных программах, в соответствии с Финансовыми положениями. Комитет также просил Генерального секретаря препровождать членам Комитета при распространении первоначального проекта документа с изложением бюджета дополнительную информацию с перекрестными ссылками на доклад Генерального секретаря. В частности, они просили прилагать список сотрудников и перечень вакансий и документ об исполнении бюджета, а также доклад ревизоров.

### **Шкала взносов**

12. Комитет рекомендует, чтобы в соответствии со статьей 160(2)(e) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву шкала взносов в административный бюджет на 2003 и 2004 годы основывалась на шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2002 и 2003 годы, соответственно. Несмотря на выраженную определенную обеспокоенность, Комитет рекомендует, чтобы, с учетом изменений в шкале взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, максимальная ставка

взноса была установлена в размере 22 процентов. Комитет далее рекомендует, чтобы минимальная ставка была сохранена на том же уровне, что и в 2001 и 2002 годах. Таким образом, ставка взноса в бюджет Органа любого из членов не должна превышать 22 процента и быть ниже, чем 0,01 процента. Комитет отметил, что независимо от снижения максимальной ставки фактический объем взносов, которые подлежат внесению всеми членами, будет в новом двухгодичном периоде значительно более низким. В отношении согласованного взноса Европейского сообщества Комитет признал, что его размер будет время от времени пересматриваться и устанавливаться Органом с учетом общего объема бюджета. В этой связи Комитет рекомендовал, чтобы этот взнос в 2003 и 2004 годах оставался таким же, каким он был в 2001 и 2002 годах.

13. Комитет рекомендует, чтобы Люксембург и Мальдивские Острова, которые стали членами Органа в 2000 году, Бангладеш, Мадагаскар и Югославия, которые стали членами в 2001 году, и Венгрия, которая стала членом в 2002 году, внесли следующие распределенные суммы в административный бюджет Органа в 2002 году:

	<u>В долл. США</u>
Люксембург	11 441,00
Мальдивские Острова	1 100,00
Бангладеш	200,00
Мадагаскар	160,00
Югославия	1 438,00
Венгрия	6 901,00

а также внесли следующие распределенные суммы в Фонд оборотных средств:

	<u>В долл. США</u>
Люксембург	17,00
Мальдивские Острова	3,00
Бангладеш	5,00
Мадагаскар	3,00
Югославия	52,00
Венгрия	115,00

В соответствии с Финансовым положением 7.1 эти суммы проводятся в качестве различных поступлений.

#### **Ревизия за 2000 и 2001 годы**

14. Комитет рассмотрел доклады ревизоров за 2000 и 2001 годы. Комитет с сожалением отмечает, что доклады о ревизии не в полной мере отвечают тре-

бованиям по форме и с точки зрения ясности, особенно в том, что касается учета невыплаченных взносов в качестве активов без четких разъяснений. Ревизорам было предложено в полной мере соблюдать Финансовые положения Органа (включая приложение) в будущих докладах. Комитет просит направлять будущие доклады его членам до конца апреля.

#### **Назначение ревизоров на 2002 и 2003 годы**

15. Комитет рекомендует назначить фирму «КПМГ Пит Марвик» ревизором еще на один год (2002 год) с возможностью продления на последующий год (2003 год) при том понимании, что она будет в полной мере соблюдать рекомендации, содержащиеся в пункте 14 выше, и Финансовые положения Органа.

#### **Дополнительное соглашение**

16. Комитет напоминает свои рекомендации в отношении штаб-квартиры Международного органа по морскому дну, содержащиеся в пункте 17 документа ISBA/5/A/8-ISBA/5/C/7, в частности его рекомендацию о том, что «Генеральному секретарю следует продолжить свои переговоры со страной пребывания, опираясь при этом на как можно более полную информацию, с тем чтобы добиться оптимальных условий для эксплуатационного обслуживания помещений Органа». Комитет с сожалением отмечает, что пока не удалось достичь соглашения с правительством Ямайки в отношении дополнительного соглашения (касающегося штаб-квартиры Органа и использования конференц-центра), и выражает надежду, что обе стороны смогут достичь приемлемого для Органа соглашения в ближайшее время. Комитет просит Генерального секретаря представить доклад о ходе переговоров в кратчайшие возможные сроки и в любом случае до конца октября 2002 года. Если дополнительное соглашение позволит значительно сократить расходы на помещения, то бюджет будет скорректирован соответствующим образом.

#### **Условия службы Генерального секретаря**

17. Комитет рекомендует изучить вопрос об условиях службы Генерального секретаря, включая пенсионное обеспечение.

#### **Целевой фонд**

18. Комитет отмечает, что вопрос о создании целевого фонда добровольных взносов для покрытия путевых расходов членов Юридической и технической комиссии из развивающихся стран будет рассматриваться с учетом дальнейшей информации, которую представит Генеральный секретарь. Этот вопрос должен также касаться членов Финансового комитета из развивающихся стран.

#### **Рекомендации Финансового комитета**

19. С учетом сказанного выше Комитет рекомендует Совету и Ассамблее:

а) утвердить бюджет на финансовый период 2003 и 2004 годов в размере 10 509 700 долл. США, предложенный Генеральным секретарем;

б) уполномочить Генерального секретаря установить шкалу взносов на 2003 и 2004 годы на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2002 и 2003 годы, с коррективами, вне-

сенными Органом, соответственно, с учетом того, что максимальная ставка взносов в бюджет Органа в 2003 и 2004 годах составит 22 процента (приложение II);

с) просить Генерального секретаря перевести неизрасходованный остаток средств за предыдущий финансовый период в целях сокращения объема начисленных взносов на 2003 и 2004 годы (приложение II);

d) просить членов Органа вносить свои начисленные взносы в бюджет на 2003 год вовремя и в полном объеме не позднее 1 января 2003 года;

e) просить членов Органа вносить свои начисленные взносы в бюджет на 2004 год вовремя и в полном объеме не позднее 1 января 2004 года.

20. Комитет также рекомендует Совету и Ассамблее просить Генерального секретаря скорректировать бюджет на соответствующую сумму после принятия дополнительного соглашения.

---